

HUNGARIAN SCOUT MAGAZINE

1973. 7-8 SZÁM



Hírek a nyugati végekről

Cserkész eseményekben bővelkedett az 1973-as esztendő első fele itt az Aranykapu környékén (San Francisco), és tágabb értelemben az aranyások hazájában (Kalifornia). Az utóbbi ipar egyébként ismét fellendülőben van, és lehet, hogy ha nagyon rákköszönt egyszer a két szűk esztendő, akkor mi is tartunk egy „aranyásós tábor”.

LÉNYEGES ESEMÉNYEINK:

- Megvolt az első Nyugatiparti Tiszti Konferencia; itt San Francisco környékén a Magyar Bencés atyák woodsidei iskolájában. A 30 résztvevő 7 cserkészcsapatot képviselt (7-en jelenleg nem végeznek csapatmunkát) négy nyugati városból: Calgary (Kanada), Edmonton (Kanada), Los Angeles és San Francisco.

A konferencia szombat d.u. 1-től vasárnap d.u. 1-ig tartott. A szombat délutáni program négy előadásból és az előadásokhoz kapcsolódó megbeszélésből állt. Igen élénk vitából állt. Vascsora után „Társas összejövetelel”-t tartottunk, amin olyan jó hangulat kerekedett, hogy a társaságot a szó legszorosabb értelmében még furkósbottal sem lehetett szétkergetni. A vasárnapi program ökumenikus istentisztelettel kezdődött, amit, a nyárra tervezett kaliforniai Nagytáborral kapcsolatos megbeszélés és a konferencia általános kiértékelése követett. Ezután egy rövid parancsnoki értekezletet tartottunk, mivel a 10 nyugati csapatból hétnek a parancsnoka jelen volt. Ebéd után volt az ünnepélyes konferenciazárás, és a búcsúzkodás.

- Megtartottuk a már hagyományos tábori vacsoránkat, ami ezúttal is igen sikeresen és kitűnő hangulatban zajlott le. A sikerhez nagyban hozzájárult a „terem-tábor” sok tréfiával, és a nagylányok népi táncával.

- A vacsorát követte először a nagyjúk, majd a nagylányok hétvégi téli tábora, mindkettő fenn a Magas Sierákban. A fiúk a nyári tábor közvetlen környékére mentek (Pinecrest tó) és kb. két kilométeres, mély hóban való gyaloglás után verték fel a sátraikat a hó tetejére, amelyeket a többi felszereléssel együtt részben háton, részben szánkón húzva vittek magukkal. Éjszaka kialós havazást kapott a tábor, úgy hogy reggel mindent úgy kellett kiásni a hó alól. A havazás viszont meghozta a szép időt és a gyönyörű napsütéses délelőtti lényegesen emelte a közhangulatot. Tűzrakás a havon és fűzés (ami közel sem olyan egyszerű, mint ahogy

Mi lesz belőled?

Kedves Cserkésztestvér!

1960 júniusában pappászentelésem alkalmával a torontói cserkészfiúk egy angol szótárt adtak nekem emléknék. Ajándékukat azzal tették igazán kedvessé, hogy beírták nevüket a szótárba a megfelelő betűhöz. Így hát gyakran eszembe jutottak az elmúlt 13 év folyamán, imádkoztam értük, gondoltam rájuk, hogy mi is lett belőlük.

Ma délután végiglapoztam a szótárt. Megszámoltam a neveket. A 74 aláíróból 22 még folytat cserkész munkát. Számomra a fontosabb kérdés azonban az, hogy hány él közülük még cserkészéletet? Ezt nem tudom. Többen megházasodtak, — remélem boldogok. Egyik-másiknál már gyerek is van, — remélem jó szülők. Többen egyetemet végeztek, mások munkát vállaltak a közelet különböző területein, — remélem becsületesek. Egy öngyilkos lett, — remélem Istennél irgalomra talált. Többen megszöktek a szülői házból, — remélem hazatalálnak. Mások a kábítószerek mámorába menekültek, — remélem kijózanodtak. Volt olyan is, aki börtönbe került, — remélem visszatért a jóútra. Sokan közülük már nem látogatják a magyar templom tájkát sem, — remélem szívükben azért nem halt ki a hit és a magyar nép szeretete. Mind felnőttek — re-

az a könyvekben meg van írva), valamint egy rövid kirándulás és némi ródizás után elérkezett a táborbontás ideje.

- A lányok téli tábora sokkal civilizáltabb körülmények között zajlott le a Tahoe-tó környékén: barak épületben való alvás, hideg-meleg zuhany, bár a fürdősobának olyan csalafinta ajtaja volt, hogy ha egyszer valaki belülről bezárta, azt többé belülről nem tudta kinyitni. Így a társalgóba való visszajutás csakis kerülővel az ablakon és havon keresztül volt lehetséges (lengemagyarban s mezitláb). A további események dióhéjban: IG . . . építés (folyt. a 4. old.)

mélem a cserkésztestvér nemcsak régi, talán szép emlék számukra.

De mindez csak remény. Nem ismerem a való tényállást. Ki tudja megeredt-e az oltás? Ki tudja mi lett az elvetett maggal? Imádkozom értük.

De most Rád gondolok Cserkésztestvér, aki e sorokat olvasod. Mi lesz belőled 13 év múlva? Te még „cserkészedsz”, de fejlődik-e életedben az emberség és a magyarság? Vezetőid (remélem) igyekeznek elvetni életedbe a cserkésztestvér magvát. Hogy ez a mag gyümölcsöt is hoz-e majd, az nemcsak a magvető fáradozásától függ. A föld minősége is fontos. Emlékszel az isteni Magvető, az Emberfia tanítására, a magvetőről szóló példabeszédében? Máté evangéliumának 13. fejezetében találod meg. Olvasd el. (Remélem van Bibliád!) Nézz szívedbe. Gondolkozz el életeden. Milyen ember lesz belőled? Fogékony-e a lelked a jó befogadására? Imádkozd el minden nap Sik Sándor imáját:

„A virágtalan, gyümölcsstelen ágtól,
A meddőségtől, lanyhaságtól,
A naptalan és esőtlen égtől:
Ments meg, Uram, a szürkéségtől!

Édes az ifjak méntás koszorúja,
Fehér öregek aranyos borúja,
Virága van tavasznak, télnek:
Ne engedj, Uram, koravénnek!

Csak attól ments meg, keresők Barátja,
Hogy ne nézzek se előre, se hátra.
Tartsd rajtam szent, nyugtalan ujjad,
Ne törd, Uram, hogy bezáruljak!

Ne hagyj, Uram, megülednem,
Sem eszemben, sem kényelemben,
Ne tőrj megállni az ostoba v a n-nál,
S nem vágni többre kis mái magam-nál.

Ha jönni talál olyan óra,
Hogy megzökkenne vágyam mutatója,
Kezem kezében ha kezdene hűlni,
Más örömén ha nem tudnék örülni,

Ha elapadna könnyem a más bűnén,
A minden mozgást érezni ha szünném,
Az a nap, Uram, hadd legyen a végső:
Szabadíts meg a szürkéségtől!”

Jó munkát!
Ádám Atya.



MINDSZENTY BÍBOROS ÉSZAK-AMERIKÁBAN

A kanadai és amerikai magyarság felejthetetlen élménye volt Mindszenty József bíboros Urunk látogatása. Kanadában, amerre a Bíboros járt, a cserkészek kivonultak, a magyar főpap megáldotta őket és zászlójukat,—elbeszélgetett a vezetőkkel és a cserkészekkel általában; minden esetben kifejezte nagy örömét, hogy a cserkészeten a magyar nyelv ápolása, a magyar nevelés a legfontosabb. Ezek a képek New Brunswickban (N.J.) készültek, a Bíboros Ur amerikai látogatása alkalmával 1. A new-brunswicki Cserkészház, ahol a helybeli és new-yorki cserkészek gyülekeztek. 2. Zászlóik alatt a cserkészek sorfala várja a magyar főpapot. 3. Mindszenty bíboros, mellette Msgr. Mészáros Tibor titkár. 4. Mindszenty bíboros, Füzér Julián atyával, az újjáépült Szent László templom plebánosával a cserkészek közt. 5. A cserkészek sorfala a „Cardinal Mindszenty Avenuen.” Bodnár Gábor ügyv. elnökkel az élen a cserkészvezetők több ízben is tisztelgő látogatáson jelenhettek meg a Bíboros Urnál, aki alaposan tájékoztatta magát a Magyar Cserkész Szövetség szervezetéről és munkájáról. Egyben kifejezte mély meglepődését és Isten áldását kérte reánk.



HÍREK A NYUGATI VÉGEKRŐL (folyt. a 2. oldalról)

(„Igló” — de mivel csak félig készült el a „LOO” kimaradt belőle), szánkózás, hőcsata az új hold s a zseblámpák fényénél, tábortűz a kandalló mellett, óceánpart közelében. Az eredeti terv szerint a tábor a Nacimiento tónál lett volna, ami kissé közelebb van San Franciscohoz, mint Los Angeleshez, és



A nyugati part első tiszti konferenciájának résztvevői (Kaliforniai nagytábor).

ahol a társaság jobbra-balra dől az álmodástól. A vasárnap reggel legsebbe emléke talán a „Csendes percek” a verőfényes kék ég alatt a Tahoe tó partján.

A két téli táboron esett át a csapatok közelmúltban vásárolt kisautóbusza a tüzkésztségen, és hála Istennek remekül kiállta.



Előkészület a tábortűzre.

• Jól sikerült a tavaszi VK nap, amit ezúttal a los angelesi leány-



A 77-esek téli táborba mennek.

csapat (49-esek) rendezett, és ami az első VK nap volt, amit nem fenn a Sierrákban tartottunk, hanem lenn az

már éppen kezdtünk meghatódni a rendezők ilyen nagylelkűségén, mikor váratlan dolog történt: a találkozóhely csúszni kezdett lefelé délnek (mint köz tudomású Kalifornia földrengéses vidék). Csúszott . . . csúszott, és mire már a san franciscoi cserkészek odaértek majdnem Los Angeles külvárosáig csúszott (kb. 600 km. San Francisco-tól). Régi jó pesti mondás, hogy miért csináljunk valamit egyszerűen, mikor körülményesen is lehet. Körülbelül ebbe a rövid mondatba lehetett összefoglalni a san franciscoi vezetők lelkivilágát, ahogy lassan kibontakozott a tény, hogy a rendezők által megadott útvonal kb. a lehető leghosszabb és legkanyargósabb, ami VK nap helyéhez vezetett. Miközben a kanyargó hegyi uton izgatott cserkészszemek tapadtak a benzínóra O-n álló mutatójára megszületett a „Szegény cserkész vagyok én . . .” c. dal egy aktuális változata.

Igy azután inkább VK-éjszaka lett a találkozóból, mint VK-nap, de a rendezők dícséretére legyen mondván, jól fel voltak készülve erre az eshetőségre.

• Június utolsó hetében került sor az ELSŐ KALIFORNIAI NAGYTÁBOR-ra. Kis híján a nyugatkanadai csapatok egy része is csatlakozott, de végül azután külön közös tábor tartottak, amiről remélhetőleg majd ők számolnak be a M.Cs.-ben. Így azután csak az öt kaliforniai csapat szállt közös táborba, ezúttal is fenn a Magas Sierrákban. A tábor egy közeli városkáról „Strawberry” (eper) EPERJES nevet kapta, ami nagyon jól beleillett a tábor történelmi keretébe: a kurucor volt.

A Nagytábor jóú, lány és kiscserkész altáborokból állt, az utóbbi kb. 15

Fiatalkészvezetők . . .

Vareska Andrea



Clevelandban kezdte iskoláit, mindig kitűnő tanuló volt. Mint történelemszakos, Magna Cum Laude kitüntetéssel végezte a John Carroll egyetemet. A BA oklevél megszerzése után öt egyetem jogi karára kérte felvételét; felvételi kérvényét mind az öt elfogadta. Andrea a Case Western Reserve egyetem Thomas Backus jogi karát választotta; ügyvéd akar lenni.

Tíz éves kora óta lelkes cserkész, 1967-ben segéd tiszti kiképzést kapott, 1971 óta cserkész tiszti. 1967 óta a 14. Görgy Arthur cserkészcsapat kisdobosrajának a vezetője. Az 1972-es és 73-as Kiscserkész VK tábor parancsnoka volt; 1970-ben a kaliforniai VK táborban kiképző, 1971-ben a németországi VK-táborban vezető. A múlt év elején Bodnár Gábor ügyv. elnököt elkísérte Ausztráliába, és a Szövetség megbízásából megvizsgálta a cserkészek magyar nyelvtudását. Az intézőbizottság tagja.

kilométerre volt a főtáborból barakképületekben. Az altáborokon belül a rajok korosztályonként voltak összeállítva, végyesen minden csapatból, de az őrök általában csapatonként, és így egy sátorban is ugyanabból a csapatból voltak csak cserkészek. A tábor nagy eseményei közé tartozott a portya, hadijáték, éjszakai járőrverseny, kenuzás, és a mackó látogatása, aminek a valódiságához itt kétségtelen sem fért. (—Both)

Fiatalkészvezetők . . .

Dr. Forgách Péterné Papp Klári



Négy éves korában már a clevelandi Zrínyi Ilona Iscs tagja; alsó- és középfokú iskoláit Clevelandban végezte, ahol szülei is laknak. A John Carroll egyetemen BS oklevelet szerzett biológiából; most a buffaloi egyetem graduate fokozatát végzi.

Cserkész múltja: 1965-ben ősvezetői kiképzés, csapaton belől ősvezető; 1966-ban a Jubileumi Nagytábor altáborában ősvezető; 1967: segédvezetői tábor Fillmoreban, a Szívcskerajt vezeti; 1968: a kiscserkész VK tábor egyik kiképzője; 1969-ben — Lukács Tiborral együtt — a Kiscserkész VK-tábor parancsnoka; 1970: a kaliforniai (Sierra City) kiscserkész VK parancsnoka; 1971-ben a Kiscserkész VK h.vezetője, Beodray Ferenc mellett; 1973 — tiszti tábor. 1972-ben férjhezment, — férje dr. Forgách Péter — is aktív cserkész.

Klári a magyar cserkésziskolák tanfelügyelője és az iskolatáborok vezetője; az intézőbizottság tagja. Ő vezette múlt nyáron a fillmorei iskolatáborot, erről többet lapunk talál helyén.

DR. CHÁSZÁR EDE, külügyi hivatalunk vezetője sok karácsonyi és újévi üdvözlő lapot kapott a Boy Scouts of America vezetőségétől, továbbá a menekült lengyel, orosz, ukrán, észt, lett, litván és más cserkész szervezetektől. Szerették volna facsimileben közölni ezeket a színes üdvözlőlapokat, de helyszűke miatt — sajnos — lehetetlen.

EGY ÉVVEL A 30 ÉVES JUBILEUM ELŐTT

Villámbeszélgetés az ügyvezető elnökkel. Csak úgy odavetőleg megkérdezem: milyen volt a buffalói tiszti konferencia?

— Közel 100-an jelentek meg. És ami a legnagyobb dolog: egy kivételével minden előadó a tizen és huszonévesek közül került ki . . .

— A fiatalok így előtérbe nyomultak?

— Ez is a célunk. Rendkívül jelentős, hogy ezek a fiatalok valamennyien élénken bekapcsolódtak a vitába.

Gábor bá egy pillanatra elgondolkozik és még hozzáteszi:

— Így érzük el, hogy mindennapi életben angolul beszélő fiatal cserkészvezetők, akiknek természetesen nehézségeik vannak a magyar kifejezésekkel, egy-egy ilyen tiszti konferencián, vagy hasonló összejövetelen akadémiai szinten magyarul kezdenek vitatkozni.

— Van valami újszerű ebben? Úgy értem, a fiatal vezetők előtérbe nyomulásában?

— Nem mondom, hogy újszerű. Mert hiszen ezért küszködünk immár sok év óta. Számítottunk rá. De a fiatal vezetők domináns szerepe éppen ezen a tiszti konferencián jelentkezett először és vált teljessé.

— És ez tisztán buffalói jelenség?

— Távolról sem. Elsősorban azért nem, mert ugyancsak a témák kerülnek megvitatásra Európában, Délamerikában, Ausztráliában is. A konferenciák hangsúlyait itt a központban értékeljük ki. Tehát pontosan látjuk, hogy vélekednek a fiatal magyar cserkészvezetők a világ különféle tájain. A távolságok nagyok, óceánok választanak el. És mégis: ezek az egymástól nagy térbeli távolságban elhangzó vélemények összecsengnek, ami a magyar cserkészélet egyöntetűségét jelenti. Olyan, mint valami tömör hitvallás.

Voltaképpen ezzel be is fejeztük volna. De aztán átcsúszik a szó a vezetőképzésre. Arra: hogy is lesz a fiatal cserkészből vezető?

Ime, lényegében ezt mondja Bodnár Gábor:

— Több ezer fiatal képeztünk ki, illetve több ezren mentek át a vezetőképzésen a különféle világreszekben. De csak tizedrészükből lett és lesz — mert hiszen a folyamat tovább tart — „all-round” vezető és ebből csak egy-két tucatnyi marad mindenben kiváló.

— Miért?

— Nem elég a vezetőképzés anyagának elsajátítása; veleszületett tehetség is kell hozzá. És még ez a kettő együtt sem elég ahhoz, hogy valakiből igazán jó vezető legyen. Igazán jó vezető csak abból lesz, aki önmaga is hajlandó elégni a cserkészszemélyek szolgálatában. Úgy értem a cserkészszemélyek kiteljesülése fontosabb saját egyéni érdekeinél.

Itt már be is fejezném, de Gábor bának még van mondanivalója:

— Mégis! Ilyen nehéz feltételek közt is Délamerikában, ahol külföldi cserkészletünk legkorábban kezdődött, 25 év alatt elértük, hogy a világrész valamennyi cserkészcsapatának parancsnokai, a rajparancsnokok és az összes ősvezetők külföldön születtek, illetve ott nőttek fel. De ugyanez a helyzet lényegében Clevelandban, vagy Torontóban és mindenütt, ahol cserkészletünk legalább két évtizede működik. Körülbelül ennyi kell ahhoz, hogy a magyar cserkészszemélyek — az öregek kezdeményezéséből és gondos átplántálásából — kikeljenek és kiteljesedjenek az új nemzedékek szívében, mint a porból meglevenedő Főnix-madarak.

— Dehát a magyar cserkészlet gyakorlatibb intézmény is.

— Hogyne. Cserkészházakat vásárolunk, vagy építünk, parkokat

nyitunk és fejlesztünk tovább. Eddig közel 100 ezer példányban adott ki Szövetségünk ifjúsági- és tankönyveket. Röviden: ez a múltunk és így dolgozunk az új esztendőben is.

Valójában külön hírnek szántam, de talán ide illik legjobban, mert az elmondottakból érthető: A Clevelandban megtartott 1973-as Magyar Kongresszus az év magyar szervezetévé a Magyar Cserkész Szövetséget, az év magyar emberévé pedig Bodnár Gábor ügyelnőt választotta.

(-h)

DÉLAMERIKA

Törökverők Cariloban

Ez az argentinai tábor akkora élmény volt, hogy hónapok múlva is csak lelkesedéssel beszélt mindenki róla. Erdemes másoknak is elmondani, röviden.

A tábor mottója Török Bálintnak, ennek a kemény magyarnak a kijelentése volt: „Ha Magyarország

neve „Egervára”; minden őrsi körlet egy-egy bástya. A vezetők egri vitézek nevét kapták. A Napsugár-őrs a szegletpalotában kapott elhelyezést: őrsvezetőjük Török László, illetve Török Marika. A Leánymókuszok a Csabi bástyát védték, őrsvezetőjük Nagy Lukács, azaz Hefty Klári. Az Egerek a Bebek-bástyában laktak, Komlói Antallal – Lomniczy Alexandrával – az élen.



Az egész várórség.

egészben törökké válik is, ha minden magyarból török lesz is, – én nem, én nem, én nem!” A résztvevők száma 62 volt, a táborhely

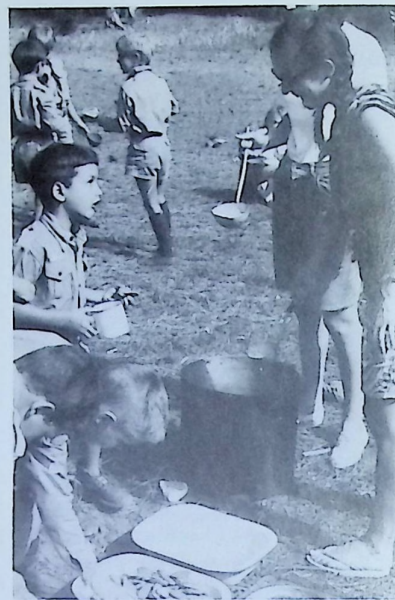


A cariloi „Egervár” madártávlattól

Mint látjátok Gárdonyi Géza „Egri csillagok” című csodálatosan szép könyvéből vettünk mindent: a vitézek, a bástyák nevét és így tovább. A Harangvirágok, Sonci Szaniszlóval, illetve Filipánics Zsuzsival a Bolyky bástyán voltak. Hasonlóan a fiúőrsök: a kiscserkészek, a híres Mókusz őrs az ágyudombon, őrsvezetőjük Zoltai István, illetve Szilvassy Lőrinc. A Sirályok a Dobó-palotában, vitéz Fügedi János felügyelete alatt (Gröber Bernát). A legnagyobb fiúőrs (Rigó) a Tömlöc-bástyán, Bolyky Tamás azaz Özdy Sanyi vezetésével.

Egyik reggel hozzám jön az egyik fiú és ezt mondja:

– Özdy Sanyi olyan, mint Török Bálint: mindenre azt mondja „én nem, én nem, én nem!”



Éhes a tábor.

Az ókaputoronynál volt a konyha. A konyhások: Benkő Lici-Sukán bácsi és Honfy Aranka-Imre deák. A tisztek a Földbástyán helyezkedtek el: Papp Jenő: Bronemissza Gergely; Rugonyi Attila: Sárközi, a cigány; Benkő Laci: Mekcsey István, Csik Laci: Török Bálint (ez család ugyan, mert szegény Török Bálint akkor már rabságban volt, de azt akartuk, hogy a gyerekek megismerkedjenek a nevével). Lomniczy József volt Dobó István.



„Lóváltás” volna, de csak egyszerű átszállás.

Jó volt az idő, minden pompásan ment. Csak egyszer esett, ami arra volt jó, hogy sátorban vacsorázzuk és utána ott is táborúzzunk. Az egészet jól kidolgoztuk még Buenos Airesben, számítottunk jó és rossz időre. A hadijátékokon kívül sokat nyilaztunk, népijátékokat rendeztünk, kirándulásra, portyára mentünk.

Mindent összevéve sokat dolgoztunk-gürcöltünk. De érdemes megjegyezni: az egészből nemcsak a cserkészek kaptak sokat, hanem a vezetők is.

(-ni)

Melbourne

A Tormay Cecil leánycsapat, melynek jelenleg 71 tagja van – volt már a létszám 107 is! – fenn-



Alden G. Barber, a Boy Scout of America főcserkésze dr. Chászár Ede társelnökök-
külügyi vezetőtisztjünkkel és Fischer Viktor h. szöv. vezetőtiszttel tárgyal. Amerika
200 éves jubileumának megünnepléséről esett legtöbb szó.

állásának 10 éves fordulóját ünnepelte, a Magyar Házban. A nézőtér zsúfolt volt, mint minden más cserkészrendezvényen Szegi Éva szavalata után behozták Faith Éva és Kovássy Eszter stj remekművét, a 300 személy részére készült tortát, tíz égő gyertyával, majd Rauch Károly VT a csapat ajándékát adta át a ma is működő alapítótagnak, – Pálos Istvánné és Deák Ferencné lest-nek, Faith Éva és Kovássy Eszter stj-nek, Kádár Éva öv-nek. Csak úgy zárójelben jegyeztük meg, hogy az elmúlt hat év során 25 cserkészlány kötött házasságot és ezek közül 21 magyar fiút választott párjának.

A melbournei Magyar Házban szeptemberben egyhetes kiscserkészvezető tanfolyam volt, Pálos Istvánné vezetésével. 11 óravezető kapott kiképzést, a melbournei, adelaidei, geelongi csapatoktól. A tanfolyam felölelte a 6–11 korcsoportú cserkészek foglalkoztatásához szükséges alapismereteket. Melbourneben a csapatok létszámának egyharmada a kiscserkész korcsoportba tartozik.

Adelaide

Rauch Károly VT jelenlétében szeptember végén cserkészavatás és Apák Napját rendeztek, a műsorban a következők vettek részt: Pápai Marika lest, leánycsapat-parancsnok, Papp Horváth Évike, Csikós Feri, Kresnyey Edina, Lő-

ber 4-én rendeztük, nem a szokásos Ezüst-tónál, hanem a Mylor Ovalon s nem minden izgalom nélkül. Éppen benzin-sztrájk volt, „kiszáradtak” a kocsik. Sötétnek tűnt minden: félős volt, hogy nyakunkon marad a sok hús és ital, amit az előre láthatóan nagy közönségnek vettünk. Ki fog 40 mérföldet hajtani, hogy eljussunk hozzánk, ha egyszer nincs benzin?!

Szerencsére két nappal előbb újból benzinhoz lehetett jutni és a „majálison” 4–500 barátunk jelent meg. Délután ötre elfogyott az összes pecsenye és a bablevés utolsó csöppje is . . .

A jókedv tetőfokra hágott: a nőtlenek labdarúgó mérkőzésbe kezdtek a nők ellen, nők és férfiak zsákbaütése sem volt utolsó mulatság. Hát még a kötélhúzás, tojásdobálás! Lepényezés!

A nap tábornóval fejeződött be. És istentisztelettel kezdődött: Békés Menyhért atya mondta a misét.

A san franciscoi cserkészek bálja november 3-án volt, a Lósárdy Zsuzsánna leánycserkészcsapat tánc csoportja szerepelt, ennek a tagjai: Fischer Éva, Hites Györgyi, Lőrinczy Zsuzsi, Temesváry Marian, Varga Enikő, Varga Eszter.

GARA IMRE díszes kerámiát, „Kanada urnát” ajánlott fel II. Erzsébet angol királynőnek. A Balmoral kastélyból a királynő saját (ER) pecsétjével érkezett köszönőlevél Calgarryba, Gara Imre címére.



A Buenos Airesi Szt. László Kollégium cserkész csapatai, valamint a többi argentinai magyar csapatok, kivonultak az MHBK által rendezett hagyományos „Hősök Napjára”, a chacaritai német temetőben levő magyar hősök és vértanúk falához.

Mint minden évben, most is a

cserkészek álltak díszőrséget. Különös feltűnést keltett a szülők és a közönség között cserkészeink fegyelmezett be és kivonulása, meg az, hogy még sohasem jelentek meg ilyen nagy számban (összesen kb. 120 cserkész).

Végül, a cserkészek is megkoszorúzták a Hősök Falát.

Magyar iskolatábor, ahol „játszva tanítanak”

Buffaloi lakásukon szemben ülök dr. Forgách Péterné Papp Klárral, — „vizsgáztatom”. Ő volt tavaly a magyar iskolatábor vezetője Fillmore-ban (N.Y.), 10 és 14 év közti magyar gyermekek jelentkezhettek.

— Harminc gyermekkel öt középiskolai tanár foglalkozott, —

kekkel a magyarságukat; hogy magyarságtudatra neveljük.

— Egy, vagy több osztály volt? — Először kiértékeljük a gyermekek tudását és három csoportra osztottuk őket. Mindenki ugyanazt tanulta, csak más színvonalon.

Elmondja, hogy tankönyvben



Kis ló-kis lovas.



Az iskolatábor: Gábor bá (Bodnár Gábor ügyvelnök) is meglátogatta.

mondja Klári kedvesen, mosolyogva és már sorolja is a neveket:

— Goda Mária (Youngstown), Göllész László (Cleveland), Rázgha Temenuga (Boston), Hamuth Andorné (Philadelphia).



Hamuth Andorné csoportja.

Majd hozzát teszi:

— És, természetesen, én . . .

Hogy mit tanítottak? Magyar történelmet, földrajzot, írást, olvasást, nyelvtant. Voltak vendég-előadók is, akik a magyar történelem egy-egy kiemelkedő alakjáról beszéltek a gyermekeknek.

— Elsősorban az volt a célunk, hogy megszerettessük a gyerme-



A magyar történelem érdekes . . . Baloldalt Fodor Miklós atya (Buffalo).



Klári és Goda Mária: a földrajz óra.

utcai fiúk, stb.), vagy tábortűz körül ültünk. A tanuláson kívül fontosnak tartottuk a szórakoztatást is; azért, hogy a gyermekek



Bálint Imre „magyaros” vendégszeretete a mosómedve iránt.

tényleg élvezték ezt az iskolatábort. Volt fürdés, lovaglás, kirándulás, akadályverseny, számháború. Szerencsére végig szép volt az idő. A gyermekek főleg a lovaglást élvezték.

Ebben az évben Klári már 60 gyermekről „álmodik”. Úgy látszik, nyárig a Szövetség megfelelően felszereli a konyhát s talán ad egy szakácsot is... Aztán egy autóbuszra is szükség volna, a gyermekek mozgatására. Mindehhez — és sok egyébhez — pénz kell...

Mikor ideérünk Klári nem mosolyog. Tűnődik. Pedig milyen kedves a mosolya.

—ribá—

HÁZASSÁGI HÍREK

Hargittay Emőke st
és

Csipke Pál öcs, Los Angelesben

Faith Éva st
és

Kovássy Péter st, Hawthornban

Koréh Kinga
és

Hámos László, New Yorkban

Bicsak Zsuzsánna
és

Kun-Szabó István, New Brunswickban

Mester Mária
és

Mindszenty Bertalan, Torontóban

Burány Anette
és

Ruttkay Tamás, Melbourneben

házasságot kötöttek, Isten áldását
kérjük frigyükre.

Torontói vizesek, előre!

Elnézést kérek, pillanatnyilag nincs írógépem, így kézzel írom meg ezt a kis beszámolót. (Bár csak a kézírásod egy kicsit olvashatóbb volna! A Szerk.)

A felkelő nap sugarai áttörtek a sötét fenyők lombjai közt, lent a folyó vize verdeste a partot, itt fent a csendet csak az egyhangú horkolás törte meg. Valaki a lábára csap:

— Ezek a dög szunyogok! — motyogja valamilyen nyelven.

A nem is annyira romantikus csendélet, persze, cserkész tábor. A torontói vizesek. A szülők autói, tetejükön kenukkal, megérkeztek a kanadai vadon széléhez. És a főszereplők is: 12 marcona cserkész, őrsvezető-jelöltek és vezetők! Felkészültek, hogy kenuval lehajóznak az ontarioi Magnetawan folyón... Voltak közöttük, akik csak láttak kenu-t, fogalmuk sem volt, hogy kell azzal bánni, — ezeknek korábban külön gyakorlatot rendeztünk az Ontario-tavon.

A túrát háromnaposra terveztük. Minden felszerelést, élelmiszert be-raktunk — és kötöttünk — a kenukba. Még a mentőövet is! Aztán a kenulapátot. A túra szervezője Medgyessy Misi.

Az első nap eseménytelen volt: kb. 10–12 km-t haladtunk a folyón lefelé. Néhol a víz esése gyorsabb volt, mint másutt, így kis ízelítőt kaptunk abból, hogy a kenuzás nem egészen csendes élvezet. Ilyen helyeken a mentőöv viselése kötelező. Kanadát annak idején kenuval fedezték fel; kelettől nyugatig át lehet kenuzni az ország nagyrészét. Ontario meglehetősen sík tartomány, hegy nincs, még domb semigen akad, viszont erdős és vadban gazdag.

A második nap akadt néhány galiba. A hat kenuból három sérüléseket kapott. Az egyik teljesen felmondta a szolgálatot, „hajózhatalanná vált”: ezt vontattuk. Ennek a napnak apróbb balesetei közé tartozott az is, hogy a kenu erre is, arra is fordult, — és az aznapi kaja kifordult belőle, nyilván a halak öröme.

Legnehezebb volt a „partage”, így hívják azt, amikor nem a kenu viszi az embert, hanem fordítva: mi visszük — vállon — a csónakot. Ösvényen, vagy árkon-bokron keresztül. Egy 2–3 km-es utat kétszer is megtettünk, egyszer a kenukat vittük, aztán még visszamentünk a felszerelésért.

A harmadik nap majdnem kitört a gyalázat, mert a szülőkkel a találkoztól d.u. 4-re tűztük volt ki, de mi csak 8-ra vánszorogtunk be. Az aggódo szülők magánrepülőgéppel kerestették az eltűnt „naszádot”.
— Heg —

MELBOURNE

A Bocskai István és Petrőczy Kata cserkészcsapat nagysikerű vacsorát és táncot rendezett, a nyári tábor felszerelésének javára. A vacsorára egész sertést ajándékozott a két csapatnak Szépe Misi bá, amiért köszönet neki és a szülőknek is, akik annyit dolgoztak az est sikere érdekében. A vendégek közt ott volt Pubi bá VT és Elza néni, a gazdasági vezető.

A Hunor és Magyar cscs és a Tormay Cecil lecs 16 tagú tánc-csoportja nagy sikerrel szerepelt az októberi ünnepélyen; a lányok sárközi viseletben, üveges táncot adtak elő.

„A cserkész segít, ahol tud...” — Melbourneben öt hétig tartott a villanysztrájk és ebben az időben a csapatok saját áramfejlesztőtelepe biztosított villanyt a Magyar Ház rendezvényeire...

A „nyári tábor”-t a Yarra folyó menti Wonga Parkban rendezték meg.

ARGENTINA

Augusztusban regőstábort szervezett a regősvezető: összesen 53-an vettek részt.

A Szent István bálon a Zrínyi-körbe járó cserkészek furulyáztak, Kraft Péter és Honfi Aranka szavalt, a Szt. László csapat regős csoportja táncolt. Később a Magyar Cserkészregőscsoportja is szerepelt.

Oktoberben a Magyar Cserkészek Regőscsoportja Cordoba tartományban a „Bier-Fest”-en szerepelt.

A NEW YORKI CSERKÉSZBÁL, A WALDORF ASTORIÁBAN



Elsőbálozó nyitó párok (balról jobbra ülnek): Bodnár Zsuzsánna, Reszvény Marika, Donkó Zsuzsánna, Krisch Katalin, Jászay Katinka, Wolauschek Ilona, Sárossy Marika, Serafin Katalin, Jordon Katalin, Rohonyi Zsuzsanna, Pethő Ágnes, Sárossy Kati. Állnak: Kiss Tibor, Lőrincz Ferenc, Kóczán József, ifj. Bodnár Gábor, Szekeres János, Koszó Attila, ifj. Pál András, Kochis Gábor, Lendvai-Lintner Imre, Schusztér András, Ormay Miklós, Papp Gyula.



Porzelt Pálné bálelnök, dr. Mattyasovszky-Zsolnay Miklós ötb. elnök és dr. Hoyos János, a Nagytanács elnöke közt.

A Menekült Orosz Cserkészszövetség közölte velünk a szomorú hírt, hogy Pantuhoff Oleg volt cári testőrezre-des, az egykori orosz cserkészlet alapítója, és a menekült oroszok fő-cserkésze múlt év őszén 91 éves korában elhunyt. A magyar cserkészeknek igaz barátja volt.

Egy magyarországi öreg cserkész az amerikai kontinens országainak fém váltópénzeit gyűjti. Küldjetei tehát aprópénzt öreg és rokkant cserkész-testvérünknek, címe: Haraszi Sándor, 7900 Szigetvár, Sánc u. 40, Hungaria.

LEVELES LÁDA

Marx - Raácz Tibornak, Västerås: Sajnos a színesből másolt fekete-fehér képek elmosódók és így nem használhatók a MCs-ben. Alkalmadtán küldj jobbkat és némi magyarázó szöveget is. Üdv.

Ridi: Sok okos kérdést vetettél fel. De az Emcsé nem vitafórum, mint tudod, elsősorban 14-18 éveseknek szerkesztjük. Terjedelme sem engedi meg a vitázást. Erre alkalmasabb volna a Vezetők Lapja, de a kérdéseket elő lehet hozni a tiszti konferenciákon, vagy más gyűléseken is.

Ami a célokat illeti, rengeteget tudnék Neked felsorolni. A népi hagyományok őrzése, ápolása, — ez az, amiről legtöbbet hallotok. De ott van, például, az alkalmas magyar irodalmi művek lefordítása angolra, portugálra, spanyolra, és így tovább. Néhány kivételtől eltekintve a magyar irodalmi művek szürke, lapos, semmitmondó fordításokban kerülnek a külföldi közönség asztalára. Elvész a fordításban a külön-

leges magyar íz, zamat, az a parányi valami, ami az idegen olvasónak éppen a legtöbbet jelentheti. Szerintem rátok, magyar cserkészekre várna a feladat, hogy jó fordításokat adjatok a nyugati világnak. Elvégre tudtok magyarul és a legalaposabban ismeritek a nyelvet, melynek tengerében éltek . . .

És aztán bizonyára nem tudod: máig sincs tárgylagos, jól okadatolt, forrás-munkákkal megfelelően ellátott munka a magyar történelemről a nyugati világ egyetemén . . . Viszont annál több a magyarokat támadó, elönytelen színben feltüntető könyv. Ha közületek egy, vagy több tehetséget érezne ezt a feladatot elvégezni, egy nép háláját érdemelné.

Sorolhatnám tovább. Hosszú listám van. A magyar népnek mind-mind a nagykövetei vagytok és főleg: lesztek.

Ezer és ezer nagykövete! Sokan vagytok, de a feladatok is hatalmasak. És csak Ti végezhetitek el.

Ma kissé sok a dolgom, nem akarok most további részletekbe merülni. De talán nemsokára személyesen is kibeszélgethetjük magunkat. Fényképeidet, különösen rajzaidat köszönöm. Legközelebb vigyél magaddal olyan fényképezőgépet is, amelyikben fekete-fehér film van. Az átmásolásokban nincs sok örömem. Viszont rajzaidat később is felhasználom. Segítségedet igen nagyra becsülöm.

N.I. Ottawa: Sajnálom, levele valahová elkeveredett, csak most akadt újból a kezembe. „Szípkázó csillagok alatt” c. írásmat elküldheti akárkinek. Örülök, hogy tetszett. Még egyszer elnézést; pipiros-hegyek közt élek. Sok üdvözlöt.

A fillmorei VK-tábor képekben és rajzokban

Riedl Mária (Ridi) küldte, mint azt a szerkesztőnek megígérte. Szavát betartja. A baj csak az, hogy színes filmmel fényképezett, ami használhatatlan a MCs-ben Ennek tudatában átmásoltatta a színes képeket fehér-feketére, — az élesség rovására. Viszont sok rajzot küldött, ezekből most — anyagtörlődés miatt — csak néhányat közlünk. A többi is jön a következő számban!



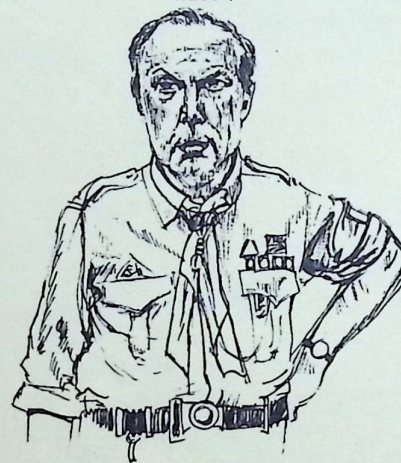
Európából jöttek a fillmorei Sík Sándor parkba (jobbról): Tordy Kornél (Köln), Német Laci (Bécs), Horváth Laci, Szigeti Rita, Donatilla nővér (Burg Kastl), Rajz: Kati és Gereben Marianne (Svédország), Toldalagi Erzsébet (Párizs), Molnár Ottó (Grác).



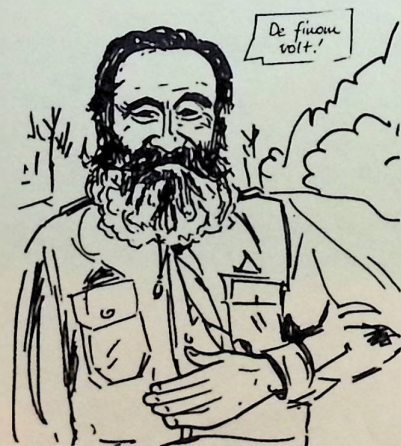
Ridi ezt a címet adta ennek a képnek: Gyökerek és görcsök. A Sík Sándor park tiszti táborában készült, balról jobbra: Hársi Ernő (Brazília), Nóra Ny. Németország, Angelika nővér Ny. Németország, Forgách Klári, Buffalo; Fejes Feri, Toronto, Kanada; Ridi (Riedl Mária) Cleveland; Donatilla nővér, Burg Kastl, Goda Mária, Youngstown.



Nemcsak kenyérrel él a cserkész . . . Adám Atya elégedetten távozik a konyhából.



Kölley Gyurkabá, arcán az európai magasrendűség kifejezésével, — reméljük étkezés előtt.



Mai világban több a szakáll, mint kellene. De ez a mi „külön szakállunk”, rajtunk kívül nem ráncigálhatja senki emberfia. Ülül bá is a konyha felől érkezik a lesben álló Ridihez.

CSERKÉSZBOLT

P. O. Box 85, Garfield, N. J. 07026 U. S. A.

*Magyar Cserkészszövetség Szabályai	30
*Vezetőképzés Szabályai	30
Cserkészkönyv I.	2.00
Cserkészkönyv I. kötve	5.00
Cserkészkönyv II.	2.00
Cserkészkönyv II. kötve	5.00
Cserkészkönyv III.	2.00
Cserkészkönyv III. kötve	5.00
Cserkészkönyv I-III. kötve	9.00
Leánycserkészkönyv	2.00
Leánycserkészkönyv kötve	5.00
Örsvezetői velemjáró	2.00
Örsvezetői velemjáró kötve	5.00
Örsvezetők tanácsadója	2.00
Örsvezetők tanácsadója kötve	5.00
Játékos és tábortűzi könyv	2.00
Játékos és tábortűzi könyv kötve	5.00
Fogadalomtétel „EMLÉKLAP”	25
Magyar tankönyvek	
Tóth Veremund: Vázlatos magyar történelem	2.00
Tóth Veremund: Vázlatos magyar történelem kötve	5.00
HAZÁNK: Olvasókönyv és magyar nyelvtan	6.00
Horváth F. és Kassai A.:	
Virágoskert: Olvasmányok a magyar irodalomból	500
Gyöngyvirág, Muskátlí, Nefelejts, Rozmaring, Rózsa	
Tulipán és Viola népdalgűjtemények darabja	60
Röpűlj páva I-III.	2.70

*nyomtatás alatt

Magyar Cserkész Hungarian Scout

A Hungarian youth magazine, published by Hungarian Boy Scout Association, Inc., a nonprofit organization. ° Subscription: \$4.00 yearly.
Address: Magyar Cserkész, P.O. Box 68, Garfield, New Jersey 07026.

Editor-in-Chief: Ferenc Koréh

SZERKESZTŐSÉG

Főszerkesztő: Koréh Ferenc
83 Grove Street
Englewood, N.J. 07631, U.S.A.

KIADÓHIVATAL

PO Box 68, Garfield, N.J. 07026 USA

Kiadóhivatali vezető:
Kerkay Lászlóné

KÜLFÖLDI KÉPVISELŐK

Ausztrália: Taith Ferenc, 20 New Rd.
Oak Park, Vic. 3046

Európa: Padányi Erzsébet, Grundsteingasse 37/II., Wien, XVI. Aust.

Kanada: Jámbor Lajos, 682 Northcliffe Blvd., Toronto, Ontario

Argentina: Linguistné, Demkó Andrea, Rawson 40-P.B. "E", Bs. As.

Brazília: Piller Gedeonné, C.P. 8730, Sao Paulo

Venezuela: c/o Creole Petroleum, Győri István, Aptdo. 889, Caracas

HUNGARIAN BOY SCOUT ASS'N

P. O. Box 68

Garfield, New Jersey 07026

Return Postage Guaranteed

Non-profit Org.
U. S. Postage

PAID

Garfield, N. J.
Permit No. 204

Mrs. Judith Novák
34 York Dr. Apt. 4B
Edison, N.J. 08817

PRINTED MATTER

Address Correction Requested